



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV Legislatura
Disegni di legge e relazioni

Anno 2015
N. 31

XV. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwürfe und Berichte

2015
NR. 31

DISEGNO DI LEGGE

GESETZENTWURF

**RINUNCIA A PARTE O ALL'INTERO
IMPORTO DELL'INDENNITÀ CONSI-
GLIARE SPETTANTE AI CONSIGLIERI
REGIONALI, A PARTIRE DALLA XV
LEGISLATURA**

**VERZICHT - AB DER XV. LEGIS-
LATURPERIODE - AUF EINEN TEIL
ODER DEN GESAMTBETRAG DER
DEN REGIONALRATSABGEORDNE-
TEN ZUSTEHENDEN AUFWANDS-
ENTSCHÄDIGUNG**

PRESENTATO

DAI COMPONENTI DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA AVANZO, MUSSNER,
DE GODENZ E STIRNER

IN DATA 9 APRILE 2015

EINGEBRACHT

AM 9. APRIL 2015

VON DEN PRÄSIDIUMSMITGLIEDERN
AVANZO, MUSSNER, DE GODENZ
UND STIRNER

RELAZIONE

Il 2 dicembre 2014, al disegno di legge n. 22, relativo al Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2015 e al Bilancio triennale 2015 – 2017, ora legge regionale 12 dicembre 2014, n. 13, è stato presentato dai Consiglieri regionali Pöder e Artioli un ordine del giorno, affinché sia data la possibilità a ogni Consigliere regionale di poter rinunciare in modo autonomo e volontario, in tutto o in parte, all'indennità consiliare e alla previdenza complementare, stante che alcuni Consiglieri regionali lamentavano pubblicamente il fatto di godere di indennità e di versamenti previdenziali troppo elevati.

Il Consiglio regionale ha approvato tale ordine del giorno, a unanimità di voti legalmente espressi, il 10 dicembre 2014, e ha impegnato l'Ufficio di Presidenza a creare i presupposti per l'attuazione dello stesso.

Pertanto i contenuti della presente proposta sono stati presentati all'Ufficio di Presidenza nella seduta del 18 marzo 2015.

Si rimette ora all'esame della competente Commissione legislativa e a quello del Consiglio regionale il presente disegno di legge, attraverso l'approvazione del quale ogni Consigliere avrà il diritto di poter fare le proprie scelte a favore del

BERICHT

Am 2. Dezember 2014 haben die Regionalratsabgeordneten Pöder und Artioli einen Tagesordnungsantrag zum Gesetzentwurf Nr. 22 betreffend den Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2015 und Dreijahreshaushalt 2015 – 2017, nun *Regionalgesetz Nr. 13 vom 12. Dezember 2014*, eingebracht, damit jeder Regionalratsabgeordnete die Möglichkeit erhält, auf einen Teil oder den Gesamtbetrag seiner Amtsentschädigung oder der Ergänzungsvorsorgezahlungen zu verzichten, nachdem sich einige Regionalratsabgeordnete öffentlich darüber beklagt hatten, dass sie zu hohe Bezüge und zu hohe Beitragszahlungen für die Ergänzungsvorsorge erhalten.

Der Regionalrat hat diesen Tagesordnungsantrag am 10. Dezember 2014 mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit genehmigt und hat das Präsidium verpflichtet, die Voraussetzung zur Umsetzung dieser Maßnahme zu schaffen.

Der vorliegende Vorschlag ist dem Präsidium in der Sitzung vom 18. März 2015 unterbreitet worden.

Der vorliegende Gesetzentwurf wird nun der zuständigen Gesetzgebungskommission und dem Regionalrat unterbreitet, damit nach der Genehmigung desselben jeder Abgeordnete die Möglichkeit erhält, seine eigenen Entscheidungen zugunsten des

Bilancio dell'Ente che eroga l'indennità
consiliare.

Haushaltes der Körperschaft, die die
Aufwandsentschädigung auszahlt, zu treffen.

DISEGNO DI LEGGE

Rinuncia a parte o all'intero importo dell'indennità consiliare spettante ai Consiglieri regionali, a partire dalla XV Legislatura

Art. 1

(Rinuncia a parte o all'intero importo dell'indennità consiliare)

1. Al comma 2 dell'articolo 2 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 "Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", è aggiunto il seguente:

"2-bis. Il Consigliere regionale ha facoltà di rinunciare a una parte o all'intero importo dell'indennità consiliare mensile lorda di cui al comma 1. Tale rinuncia comporta la riduzione della base imponibile contributiva, sia ai fini della contribuzione previdenziale obbligatoria che ai fini del contributo mensile obbligatorio per il Fondo di solidarietà e deve essere formalizzata con nota scritta da inviare alla Presidenza del Consiglio regionale. Nel caso in cui venga anche dichiarata una volontà di rinuncia retroattiva, tale retroattività è limitata all'anno solare in cui viene presentata la richiesta e il Consigliere restituisce la differenza fra quanto già erogato nell'anno solare di riferimento e quanto derivante dagli effetti della sua rinuncia, solo per quanto riguarda la misura dell'indennità."

GESETZENTWURF

Verzicht - ab der XV. Legislaturperiode - auf einen Teil oder den Gesamtbetrag der den Regionalratsabgeordneten zustehenden Aufwandsentschädigung

Art. 1

(Verzicht auf einen Teil oder den Gesamtbetrag der Aufwandentschädigung)

1. In Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 „Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregung für die Mitglieder des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol“ wird in Absatz 2 der nachstehend angeführte Absatz hinzugefügt:

„2-bis. Dem Regionalratsabgeordneten steht es frei, auf einen Teil oder den Gesamtbetrag der Bruttoaufwandsentschädigung laut Absatz 1 zu verzichten. Dieser Verzicht hat die Reduzierung der für die Beitragsleistung festgelegten Steuergrundlage sowohl für die Zwecke der Pflichtbeitragsleistung als auch für den monatlichen Pflichtbeitrag, der in den Solidaritätsfonds fließt, zur Folge und muss mittels Schreiben an das Regionalratspräsidium bekundet werden. Falls die Bereitschaft eines rückwirkenden Verzichts bekundet wird, so beschränkt sich die Rückwirksamkeit auf das Kalenderjahr, in dem der Antrag gestellt wird und der Abgeordnete erstattet die Differenz zwischen den bereits im Bezugskalenderjahr ausbezahlten Bezügen und den sich aufgrund seines Verzichts ergebenden Summen, lediglich beschränkt auf das Ausmaß der Entschädigung, zurück.“